

*Содржина • Оглавление • Contents:*

Кон ова издание, 7–9.

ЛОКАЛНИТЕ ФИНАНСИИ НА ЈУГОСЛАВИЈА (*Lokalne finansije Jugoslavije*), 11.

УВОД • ВВДЕНИЕ • INTRODUCTION, 13–16.

ГЛАВА I • CHAPTER I: ОСНОВНИ КАРАКТЕРИСТИКИ НА ЛОКАЛНИТЕ ФИНАНСИИ ВО СВЕТОТ; ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕСТНЫХ ФИНАНСОВ В МИРЕ ESENTIAL FEATURES OF LOCAL FINANCE IN THE WORLD, 17.

1. Западните земји; 1. Западные страны; 1. Western Countries, 17–30.

2. Советскиот Сојуз и другите социјалистички земји; 2. Советский Союз и другие социалистические страны; 2. The Soviet Union and Other Socialist Countries, 30–43.

ГЛАВА II • CHAPTER II: ЛОКАЛНИТЕ ФИНАНСИИ ВО ЈУГОСЛАВИЈА МЕГУ ДВЕТЕ ВОЈНИ; МЕСТНЫЕ ФИНАНСЫ В ЮГОСЛАВИИ МЕЖДУ ДВУМЯ ВОЙНАМИ; LOCAL FINANCE IN YUGOSLAVIA BETWEEN WORLD WARS I AND II, 44.

1. Општествено-политичките услови; 1. Общественно-политические условия; Social-Political Conditions, 44–48.

2. Финансиски права на локалните власти; 2. Финансовые права мест местных органов власти; 2. Financial Rights of Local Authorities, 48–53.

3. Буџет; 3. Бюджет, 53–60.

4. Системот на приходите; 4. Система доходов; 4. System of Revenue, 60–71.

ГЛАВА III • CHAPTER III: ЛОКАЛНИТЕ ФИНАНСИИ НА ЈУГОСЛАВИЈА ВО ПЕРИОДОТ НА ОБНОВАТА; МЕСТНЫЕ ФИНАНСЫ В ПЕРИОД ВОССТАНОВЛЕНИЯ; LOCAL FINANCE OVER THE PERIOD OF RECONSTRUCTION, 72–76.

ГЛАВА IV • CHAPTER IV: ЛОКАЛНИТЕ ФИНАНСИИ ВО АДМИНИСТРАТИВНО-ЦЕНТРАЛИСТИЧКИОТ СИСТЕМ (ПЕРИОДОТ 1947/51 ГОДИНА); МЕСТНЫЕ ФИНАНСЫ В АДМИНИСТРАТИВНО-ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ СИСТЕМЕ (ПЕРИОД 1947/51 Г.Г.); LOCAL FINANCE IN THE ADMINISTRATIVE-CENTRALIZED SYSTEM (OVER THE PERIOD 1947–1951), 77–78.

1. Правната и организациската положба на локалните власти; 1. Правовое и организационное положение местных властей; 1. Legal and Organizational Position of Local Authorities, 78–80.

2. Локалните буџети; 2. Местные бюджеты; 2. Local Budgets, 80–95.

3. Системот на приходи; 3. Система доходов; 3. System of Revenue, 95–109.

4. Локалните финансии и стопанските функции на локалните власти; 4. Местные финансы и хозяйствственные функции местных властей; 4. Local Finance and Economic Functions of Local Authorities, 110–117.

5. Заклучни разгледувања; 5. Заключительные рассмотрения; 5. Final Considerations, 117–121.

ГЛАВА V • CHAPTER V: ПРОМЕНИ ВО ОПШТЕСТВЕНО-ПОЛИТИЧКАТА, СТОПАНСКАТА И ФИНАНСИСКАТА ПОЛОЖБА НА ЛОКАЛНИТЕ ЗАЕДНИЦИ ВО ПЕРИОДОТ НА ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЈАТА; ИЗМЕНЕНИЯ В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОМ, ХОЗЯЙСТВЕННОМ И ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ МЕСТНЫХ СОДРУЖЕСТВ В ПЕРИОД ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИИ; CHANGES IN SOCIAL-POLITICAL, ECONOMIC AND FINANCIAL POSITION OF LOCAL SUBDIVISIONS IN THE PERIOD OF DECENTRALIZATION, 122–124.

1. Промени во организацијата, во внатрешната структура и во територијалните подрачја на општините и околиите; 1. Изменения в организации, внутренней структуре и территории общин и районов; 1. Changes in the Organization, Internal Structure and Territorial Areas of Communes and Districts, 125–131.

2. Проширување на самоуправноста и на финансиската самостојност на локалните општествено-политички заедници; 2. Расширение прав самоуправления и финансовой самостоятельности местных общественно-политических содружеств; 2. Extension of Self-Government and Financial Independence of Local Social-Political Subdivisions, 131–142.

3. Децентрализација на надлежностите и јакнење на финансиската положба на локалните општествено-политички заедници; 3. Децентрализация компетенции и укрепление финансового

положения местных общественно-политических содружеств; 3. Decentralization of Competence and Strengthening of Financial Position of Local Social-Political Subdivisions, 142–148.

4. Влијанието на промените во стопанскиот систем врз економската и финансиската функција на локалната самоуправа; 4. Влияние изменений в хозяйственной системе на экономические и финансовые функции местных органов самоуправления; 4. Impact of the Changes in Economic System to Economic and Financial Functions of Local Self-Government, 149–156.

5. Премин од консеквентно застапеното буџетско единство на плуралистички систем за финансирање на општествените потреби; 5. Переход от консеквентного бюджетного единства к плуралистической системе финансирования общественных потребностей; 5. Transition from Purely Budgetary Unity to Plural System of Financing of Social Requirements, 157–172.

ГЛАВА VI • CHAPTER VI: СИСТЕМОТ ЗА ФОРМИРАЊЕ НА ИЗВОРИТЕ НА ПРИХОДИТЕ НА ЛОКАЛНИТЕ ОПШТЕСТВЕНО-ПОЛИТИЧКИ ЗАЕДНИЦИ ВО ПЕРИОДОТ 1952/60 ГОДИНА; СИСТЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ИСТОЧНИКОВ ДОХОДОВ МЕСТНЫХ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ СОДРУЖЕСТВ В ПЕРИОД 1952/60 Г.Г.; SYSTEM OF FORMATION OF SOURCES OF REVENUE OF LOCAL SOCIAL-POLITICAL SUBDIVISIONS OVER THE PERIOD 1952–1960, 173–174.

1. Основни тенденции на новите односи во распределбата на приходите; 1. Основные тенденции новых отношений в распределении доходов; 1. Basic Trends of New Relations in the Income Distribution, 174–182.

2. Анализа на применетите системи на распределбата на приходите во периодот 1952/60 година; 2. Анализ систем распределения доходов, применённых в периоде 1952/60 г. г.; 2. Analysis of the Systems of Income Distribution Applied Over the Period 1952–1960, 182–213.

3. Суштина на буџетската реформа од 1959 година во однос на распределбата на приходите; 3. Сущность бюджетной реформы на 1959 год в отношении распределения доходов; 3. The Essence of Budgetary Reform from 1959 in Relation to the Distribution of Income, 213–238.

ГЛАВА VII • CHAPTER VII: ЛОКАЛНИТЕ ИНВЕСТИЦИСКИ ФОНДОВИ И ИНВЕСТИЦИСКАТА ФУНКЦИЈА НА ОПШТИНИТЕ И НА ОКОЛИИТЕ; МЕСТНЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ ФОНДЫ И ИНВЕСТИЦИОННАЯ ФУНКЦИЯ ОБЩИН И РАЙОНОВ; LOCAL INVESTMENT FUNDS AND ROLE OF COMMUNES AND DISTRICTS IN INVESTMENT FINANCING, 239.

1. Издвојување на финансирањето на стопанските инвестиции од буџетскиот систем во автономна сфера за финансирање; 1. Обособление финансирования хозяйственных капитальных вложений из бюджетной системы в автономную систему финансирования 1. Separation of Financing of Economic Investments from the Budgetary System to an Autonomous Sphere of Financing, 239–241.

2. Причини за формирање локални општествени инвестициски фондови; 2. Reasons of Formation of Local Social Investment Funds; 2. Причины образования местных общественных инвестиционных фондов, 241–244.

3. Локалните инвестициски фондови и инвестициската функција на општините и на околиите; 3. Местные инвестиционные фонды и инвестиционная функция общин и районов; 3. Local Investment Funds and Investment Role of Communes and Districts, 245–251.

4. Формирање и намена на средствата на локалните фондови; 4. Формирование и целевое назначение средств местных фондов; 4. Formation and Purpose of Local Fund Resources, 252–272.

5. Основни економски проблеми во врска со установата локални инвестициски фондови; 5. Основные экономические проблемы в связи с учреждением местных инвестиционных фондов; Basic Economic Problems Related to the Institution of Local Investment Funds, 272–283.

ГЛАВА VIII • CHAPTER VIII: ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОСВЕТАТА И НА КУЛТУРАТА НА НИВО НА ЛОКАЛНИТЕ ОПШТЕСТВЕНО-ПОЛИТИЧКИ ЗАЕДНИЦИ; ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОСВЕЩЕНИЯ И КУЛЬТУРЫ НА УРОВНЕ МЕСТНЫХ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ СОДРУЖЕСТВ; FINANCING OF EDUCATION AND CULTURE AT THE LEVEL OF LOCAL SOCIAL-POLITICAL SUBDIVISIONS, 284.

1. Општи карактеристики на промените на финансиските односи и на методите за финансирање во областа на просветата и на културата; 1. Общие характеристики изменений финансовых отношений и методов финансирования в области просвещения и культуры; 1.

General Characteristics of the Changes in the Financial Relations and Methods of Financing in the Field of Education and Culture, 284–287.

2. Децентрализација на надлежностите и на финансирањето на културно-просветните дејности;

2. Децентрализация компетенции и финансирования культурно-просветительной деятельности;

2. Decentralization of Competence and Financing of Cultural-Educational Activities, 287–292.

3. Изменетиот финансиски статус на училиштата и на другите културно-просветни установи; 3.

Изменённое финансовое положение школ и других культурно-просветительных учреждений;

3. Changed Financial Status of Schools and Other Cultural-Educational Institutions, 292–297.

4. Методи за обезбедување општествени средства за финансирање на школството; 4. Методы обеспечения общественных средств для финансирования учебных заведений; 4. Methods of Securing Social Resources for Financing of Schools, 297–302.

5. Основните натамошни проблеми во финансирањето во оваа област; 5. Дальнейшие основные проблемы финансирования в этой области; 5. Further Basic Problems of Financing in This Field, 302–313.

ГЛАВА IX • CHAPTER IX: ФИНАНСИРАЊЕТО НА ЗДРАВСТВЕНО-СОЦИЈАЛНАТА ДЕЈНОСТ НА НИВО НА ЛОКАЛНИТЕ ОПШТЕСТВЕНО-ПОЛИТИЧКИ ЗАЕДНИЦИ; ФИНАНСИРОВАНИЕ ЗДРАВО-ОХРАНИТЕЛЬНОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА УРОВНЕ МЕСТНЫХ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ СОДРУЖЕСТВ; FINANCING OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE ACTIVITIES AT THE LEVEL OF LOCAL SOCIAL-POLITICAL SUBDIVISIONS, 314.

1. Основни карактеристики на настанатите промени во финансирањето; 1. Основные характеристики изменений произошедших в области финансирования; 1. Basic Characteristics of the Changes in Financing, 314–317.

2. Поделба на надлежностите меѓу општините и другите општествено-политички заедници; 2. Разделение компетенций между общинами и остальными общественно-политическими организациями; 2. Division of Competence Between Communes and Other Social-Political Subdivisions, 317–320.

3. Финансискиот статус на здравствените и на социјалните установи; 3. Финансовое положение здравоохранительных и социальных учреждений; 3. Financial Position of Health and Other Social Welfare Institutions, 320–323.

4. Финансиските обврски на локалните заедници во однос на здравствените установи; 4. Финансовые обязательства местных содружеств по отношению к здравоохранительным учреждениям; 4. Financial Obligations of Local Subdivisions in Relation to Health Institutions, 324–328.

5. Локалните општествено-политички заедници и финансирањето на социјалното осигурување; 5. Местные общественно-политические содружества и финансирование социального страхования; 5. Local Social-Political Subdivisions and Financing of Social Insurance, 329–335.

6. Основни проблеми на финансирањето во оваа област; 6. Основные проблемы финансирования в этой области; 6. Basic Problems of Financing in This Field, 335–342.

ГЛАВА X • CHAPTER X: ФИНАНСИРАЊЕ НА КОМУНАЛНО-СТАНБЕНАТА ДЕЈНОСТ; ФИНАНСИРОВАНИЕ КОММУНАЛЬНО-ЖИЛИЩНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ; FINANCING OF MUNICIPAL DEVELOPMENT AND HOUSING CONSTRUCTION, 343.

1. Надлежности на локалните општествено-политички заедници; 1. Компетенция местных общественно-политических содружеств; 1. Competence of Local Social-Political Subdivisions, 343–347.

2. Методи на финансирање на станбената изградба (формирање и дејност на општинските фондови за станбената изградба); 2. Методы финансирования жилищного строительства; 2. Methods of Financing of Housing Construction, 347–353.

3. Методи на финансирање на комуналната изградба и на комуналните служби; 3. Методы финансирования коммунального строительства и коммунальных служб; 3. Methods of Financing of Municipal Development and Public Services, 353–363.

4. Основните натамошни проблеми на финансирањето; 4. Дальнейшие основные проблемы финансирования в этой области; 4. Further Basic Problems of Financing in this Field, 363–365.

ЗАКЛУЧОК; ЗАКЛЮЧЕНИЕ; CONCLUSION, 366–406.